



EL PAPEL DE LA Ñ

LE NOUVEAU MAGAZINE D'INFORMATION DES DANSEURS ESPAGNOLS
OCTUBRE 1996

"Aunque sea lícito, no sabemos hasta qué punto la crítica nos hace un bien al no convertirse en algo más didáctico, menos subjetivo, o emotivamente simplificador de los efectos público-espectáculo en el plano restringido de la sociedad en España aquí y ahora."

Francisco Nieva

Hace un año, en Zapping-Danse celebramos la primera edición en castellano de EL PAPEL DE LA Ñ. Para animar el boletín, nos permitimos emplear un tono osado y atrevido de la información: En un mundo tan atractivo como tragicómico, de simulaciones y vidas postizas, apremiaba indagar en el absurdo de la situación humana; y de la danza, como microcosmos peculiar de ese mundo. En la editorial de aquel número cero aparecía la primera publicación dirigida a bailarines hispano-parlantes, alentándolos a participar activamente....

PARA UNA MAXIMA AUDIENCIA

No nos cansaremos de decirlo, la televisión es el legado de la sociedad moderna que más poderes posee. Es un instrumento precioso, que bien utilizado puede atraer al público más numeroso. La calidad es la primera noción a tener en cuenta y toda emisión sin ese criterio, debiera ser considerada como expresión de mediocridad. El ballet "La Cenicienta", producido por la cadena francesa La Sept, fue retransmitido por televisión obteniendo un 3% de audiencia (equivalente a un millón doscientos mil telespectadores). La BBC inglesa compró la producción para retransmitirla el 25 de diciembre de 1987, a las 20h, hora de máxima audiencia. El

resultado, un 15% de público británico presenció el ballet y una acogida mediática para la gran Sylvie Guillem en su futura Cía., el Royal Ballet de Londres. Los países de Europa con mayor difusión coreográfica son Gran Bretaña, Dinamarca, Holanda y los Países Escandinavos. La televisión al servicio de la danza, puede desempeñar un papel decisivo en la iniciación de objetos visuales y de lenguajes corporales y si se aúna el aspecto lúdico con el pedagógico, el programa televisivo puede ser de lo más relevante. Pero no se trata aquí de esperar que la televisión pueda reemplazar al espectáculo como medio de difusión, sino de que lo alimente.



PRIMER ANIVERSARIO

...El español en el extranjero era nuestro principal interlocutor, invitando además a todo artista expatriado, bailara o no, que entendiera nuestro idioma, - la Danza . Era y sigue siendo nuestra manera de construir una Europa sin fronteras, intercambiando impresiones, experiencias e ideas...

La tarea de recoger datos de artistas diseminados por el mundo continua siendo nuestra principal vocación. Informar con un matiz diabólico, nuestra principal diversión. Por eso no dejéis de contarnos cosas rocambolescas para alimentar el boletín.

Karl Popper dice que cuanto más radicalmente condene uno a nuestra sociedad occidental, mayor será la posibilidad de que le escuchen y quizá de conseguir un papel rector dentro de ella. Y piensa que actualmente se compete en ver quién es más tético y más tremebundo. Nosotros nos limitaremos a hacer reflexiones sarcásticas, como la del estrepitoso alboroto causado por la canción de *La Macarena* y de la cual somos sus víctimas, hasta en la Conchinchina. ¡Aquí no se salva nadie !!! Ni la Caballé.

El presente número va dedicado a la labor del crítico, cuya dignidad va haciéndose cuestionable si se tiene en cuenta el aniquilamiento amenazador que provoca. Ave de rapiña, depredador feroz, caza-recompensas... la labor del crítico moderno es la del charlatán artificioso, fanteche de patrañas inventadas y artilugio de conspiraciones. ¿ Os parece exagerado?. Pues atrevedos a dar opiniones en su defensa. El gran bailarín del siglo llegó a decir de ellos: "Los críticos piensan que sin ellos no habría arte, porque el público no comprendería las cosas que ha visto", y luego enloqueció.



La hija de Antonio Castilla, Alma, con un año de edad. San Francisco.

Un importante periódico italiano llamaba la atención sobre los derechos que viene perdiendo el espectador como consumidor de primer orden. La frenética actividad capitalista y la mundialización de la economía hace tambalear amenudo la dignidad del espectáculo de danza en sí, como forma artística. Demasiadas veces representaciones de escaso nivel artístico, han captado abundante público mediante una crítica excesivamente benévola e ingeniosos reclamos.

"El Papel de la Ñ" - Trimestral - ISSN (en curso)
Gratuita - número 4 - Octubre 96
Tirada : 350 ejemplares
Publicación y Redacción : Alexei
Distribución : Eugenia Fedorova
Colabora : Lázaro Serrano,
Isabel Muñoz y Eduardo Vilaplana
Edita : Zapping-Danse, Maison des Associations,
1a, place des Orphelins 67000 STRASBOURG
Agradecimientos :
Ministerio Español de Asuntos Exteriores
Ministère Jeunesse et Sport, Alsace
Crédit Mutuel Europe, Mulhouse

■ La barcelonesa Marta Munsó que impartió clases de moderno en la Jacob's Pillow de Norteamérica, reside en Zurich desde 1988 y es free-lance desde 1994. Había bailado en el Ballet Nacional de España, en Kassel, en Scapino, en el Ballet de Barcelona, y en Zurich con Uwe Scholz, Paula Lansley y Bernd R. Bienert.

■ Rebeca Taboada había trabajado con Víctor Ullate en Madrid. Actualmente baila en el Ballet de Niza que le ha llevado de gira al Festival de la Alhambra de Granada con "El Tricomico" de Massine y decorados de Picasso.

■ Adolfo Vargas trabaja con Maguy Marin desde 1983. Estudió en Mudra y trabajó para Lindsay Kemp y Cesc Gelabert. Además coreografía para una compañía de Barcelona, Balanza Danza.

■ Natalia Tapia estuvo dos años en el Joven Ballet de Francia y empieza la próxima temporada en el Ballet de Zurich. Ha participado el pasado mes de julio en las galas de danza clásica del Paris-Danse para jóvenes promesas, con Esmeralda pas de six.

■ El madrileño José Cervantes que bailó en el Ballet de Montecarlo, en el Deutsche Oper de Berlín y en el Ballet du Grand Théâtre de Genève, se ha instalado con su mujer y su hijo en Natal, provincia de Brasil, para impartir clases.

■ Sergio Bustinduy que se formó en el Instituto del Teatro de Barcelona y en el Ballet Nacional de Cuba, estuvo en el Ballet de Zurich el año pasado. Había trabajado en el Tanz-Forum de Colonia y se ha marchado a Japón.

■ Domingo Rojas que adquirió la nacionalidad española recientemente, viajó a Zimbabwe y a Sur-Africa para una colaboración de danza africana. Había trabajado con el Ballet Nacional de Cuba de Alicia Alonso.

■ Bárbara Rodríguez de La Línea (Cádiz), empieza la presente temporada en la Rambert Dance Company de Londres que dirige Christopher Bruce. Anteriormente había bailado en el Ballet de Zurich y en el Ballet du Grand Théâtre de Genève.

■ El coreógrafo Thomé Araujo afincado en Málaga desde 1984, estuvo invitado por la Bizz'Art para realizar la creación del espectáculo *Château Montjou-La Paillette*, en el sur de Francia, el pasado mes de agosto. Foto ▶

■ Violeta Gastón que estudió en Zaragoza con María de Avila y bailó en la compañía del Royal Ballet de Londres, dejó de bailar para matricularse en la Universidad de Periodismo y Ciencias de la Información de Madrid.

■ Rafael Pardillo que lleva años en el Centro Coreográfico Nacional L'Esquisse con Bouvier y Ovadia, estuvo apunto de grabar un film para Almodóvar según comenta el libro "Mémoire Vivante", dedicado a la compañía.

■ La veterana Trinidad Vives que fue una de las primeras en irse a Londres a bailar, dejó el English National Ballet tras el cambio de dirección. Ahora lleva dos años en la compañía norteamericana del Houston Ballet y se ha convertido en repetidora y maestra de baile de la misma.



Coreografía y foto de Thomé Araujo en un espectáculo para La Bizz'Art.

CARTAS A LA Ñ

Hay quienes piensan que la cultura puede asfixiarse por motivos de carencia económica. En cualquier caso, nosotros seguimos empeñados en sacar adelante EL PAPEL DE LA Ñ. Si acogéis la iniciativa con tanta ilusión como la que nosotros ponemos, no dejéis de darnos a conocer vuestras muestras de apoyo : ¡ podríamos dejar de existir !

Te saludamos cordialmente,

La Redaccion.

LOS CRITICOS DE LA DANZA

"Yo quiero hablar de la crítica porque me ha venido a la mente. No me gusta la crítica, porque es una cosa inútil. Ya sé que me dirán que la crítica es algo indispensable, porque sin ella no comprendemos lo que hace falta, y lo que no hace falta. Ya sé que los críticos escriben porque quieren dinero. Ya sé que el dinero, en la organización actual de la vida, es indispensable. Ya sé que me dirán que los críticos trabajan mucho sobre lo que escriben. Yo diría que los críticos trabajan poco, porque no hacen arte, aunque escriben sobre arte. El artista consagra toda su vida a su arte. El crítico habla mal, porque no le gusta la obra. Ya sé que me dirán que el crítico es un hombre imparcial. Yo diría que el crítico es egoísta, porque escribe su opinión, y no la opinión del público..."

Nijinski.

"El crítico cultural habla como si fuera representante de una naturaleza intacta o de un estadio histórico superior; sin embargo, él mismo participa necesariamente de esa entidad por encima de la cual se imagina gloriosamente elevado."

"Deslizándose hábilmente por todos los huecos y ganando en influencia con la difusión de la prensa, los críticos consiguieron la autoridad que su profesión finge preexistente. La insolencia del crítico se debe a que en las formas de la sociedad competitiva, en la que todo ser es ser accidental, ser para otra cosa, el crítico mismo se mide exclusivamente por su éxito en el mercado y es, por tanto, él mismo un producto de mercado. El conocimiento serio de las cosas y problemas no fue lo primario, sino, a lo sumo, producto secundario del éxito de agente de mercado, y cuanto más carece el crítico de ese conocimiento objetivo, tanto más lo sustituye con pedantería y conformismo."

"Casi inevitablemente el crítico da la impresión de que él sí posee la cultura que se desprende de la existente. La vanidad del crítico se suma a la de la cultura: incluso en el gesto acusatorio el crítico mantiene indiscutible y dogmática, la idea de cultura."

"El crítico cultural convierte en privilegio suyo esa aristocrática distinción de la cultura, pero destruye su legitimación al cooperar con ella en calidad de chinche pagado y honrado."

Theodor W. Adorno

España, país europeo de tercera, paga romarios de primera y se gasta más dinero que nadie en componer patrióticos equipos (de fútbol) llenos de extranjeros... Los políticos son unos funcionarios traidores que ya no tiran de España. El que tira de España es Romario.

Francisco Umbral

LA ACTUALIDAD DE LA "Ñ"

Si se quiere la Cultura noble y profunda, ha de quedar entre pocos; si se desea popular, tendrá que ser mezquina.

George Santayana

El pasado 15 de septiembre, en Santa Coloma provincia de Barcelona, 225.000 personas bailaron la sardana más multitudinaria de la historia, haciendo que se inscribiera en el Libro Guinness de los récords. No se consiguió, sin embargo, superar el Guinness de la pasada edición, donde 400.000 personas se congregaron para bailar la Macarena en la provincia barcelonesa.

Además de bailar la sardana, participó en el acto la esposa del presidente de la Generalitat Jordi Pujol, Doña Marta Ferrusola. Otra esposa, la del presidente francés, Madame Chirac, presidirá en diciembre el 7º Concurso Internacional de Danza de la Ville de Paris. Las comparaciones siempre son odiosas, pero a veces ayudan.

Jordi Pujol parece más preocupado con la Feria Profesional del Espectáculo del Palau Sant Jordi y con el próximo Campeonato de Cataluña de Danza Jazz y Modern Dance del Palau dels Esports que en cumplir con su promesa electoral: la de crear una Compañía de danza estable para el Teatro del Liceo.

¿ SABÍAS QUE ?

¿Sabías que en la Antigüedad pagana, la danza, en cuanto dejaba de tener un valor de ofrenda, era considerada impúdica e infame?

¿Que durante la Edad Media, la danza estaba asociada a la lujuria, pecado capital; y que el cuerpo como manifestación suprema del mal, no empezaría a liberarse hasta finales del siglo XIX ?

■ Lara Fernández que bailó en el Ballet de Nancy y ahora en el Ballet de Montecarlo, había participado en 1990 en la gira por los EEUU del extinguido Joven Ballet María de Avila.

■ Elisabet Iglesias se repuso de una lesión que sufrió en la rodilla durante los ensayos con el Ballet de Nancy. Sus dos hermanas siguen bailando en distintos países, aunque ambas estrenan nuevo contrato: una en el Ballet de Wiesbaden, Alemania y otra en el Northern Ballet de Inglaterra.

■ Carmen López lleva desde 1994 en el Staatstheater de Kassel. Es española aunque nacida en Colonia. Estudió y bailó en España, y ha trabajado en Lüneburg y en Würzburg.

■ Susana Ibañez es una argentina de padres españoles que desde hace diez años sigue al coreógrafo Johan Kresnik de danza-teatro por Heidelberg, Bremen y Berlín. Estudió con Oscar Araiz en los años de más dinamismo.

■ Javier Pérez había bailado en Nancy con Patric Dupond y en el Ballet di Spoleto de Italia. Trabaja en el Scapino de Rotterdam desde agosto de 1993 y se ha formado como tantos otros, con el maestro Victor Ullate, formado éste último por María de Avila.

■ Mari Angeles Llamas que estudió en la escuela del Joffrey Ballet y participó en los espectáculos de la compañía, acaba de firmar contrato con el Ballet Hispánico de Nueva York, que lleva repertorio entre otros, de Ramón Oller.

■ El supersónico Angel Corella que está triunfando de manera colosal en el American Ballet Theater de Nueva York, tuvo que rechazar una oferta de Broadway que le invitaba a bailar en el musical Cats.

■ Claudi Bombardó realizó estudios en la escuela del Stuttgart Ballet antes de entrar a formar parte del Staatsoper de Viena en Austria. Se le ha visto en todas las televisiones con motivo de la retransmisión de los vales de Strauss, el primero de enero de cada año.

■ Alberto Pineda, trabaja en los Ballets Nationals de Marseille de Roland Petit desde hace un año y ha de seguir a Zizi Jeanmaire en sus giras de variedades, cantando y bailando como en los buenos tiempos del Folies Bergères.

■ Ana Méndez que ha sido contratada por la Cia. Der Stadt Koblenz en Alemania, había estudiado con Africa Guzmán en Madrid y obtenido el premio Tom Merri-field que le concedió la escuela del English National Ballet en su primera edición.

■ Nuria Font impartía un stage de video danza en el sexto seminario de danza de Copenhage con motivo de la capitalidad europea.

■ Elena Alonso que trabaja en Nueva York, había presentado la obra "relaciones" en Madrid en la sala alternativa de la Pradillo.

■ Marisa Mateos acompañó a los juegos olímpicos de Atlanta al equipo nacional de gimnasia rítmica que obtuvo la medalla de oro. Marisa es la maestra que imparte las clases de ballet en el equipo de la selección nacional.

■ Elisa Celis era una de las componentes del Ballet de Euskadi de Bilbao. Se formó con Ion Beitia y baila para el Birmingham Royal Ballet desde 1994.

Para preservar su intimidad, Mikhail Baryshnikov dispone de una cláusula en su contrato, por la que exige no ser molestado por la prensa en ningún lugar donde baila.

Julio Bocca, que sabe aliarse con el diablo, parece querer molestar a la prensa allá por donde va. El diablo, ese bluff de críticos que agradecen el chismorreo "sudaca" a cambio de buenas compensaciones, y que tienen sensacionales dosis de imaginación: A Julio Bocca le han asignado un supuesto romance con Claudia Schiffer, una película de tangos con Carlos Saura y una colaboración musical con Paco de Lucía. Un proyecto coreográfico con Victor Ullate o con Nacho Duato, lo mismo da, basado en textos de García Lorca. Todo con tal de poder figurar en la programación del inaugural Teatro Real. Pero las estrellas de la temporada inicial en danza han sido dadas a conocer: Sylvie Guillem bailará con el Royal Ballet en noviembre de 1997, y Pina Bausch coreografiará una ópera-ballet de Glück, con la voz de Plácido Domingo para junio del 98.

Con razón el "pibe" argentino ha decidido retirarse a una granja alicantina para desintoxicarse de tanta... - ay perdón, que no era de Maradona de quien hablábamos.

(continuará)

Foto cedida gentilmente por Isabel Muñoz: fotógrafo que utiliza la técnica de sales de platino.

